



SOIRÉES THÉÂTRALES

Philippe Ducros jette un autre regard sur l'occupation de la Palestine avec la pièce *L'Affiche*

8 novembre 2014 à 20h
Salle Desjardins
Théâtre des Deux Rives

Philippe Ducros, l'auteur de cette pièce, est un autodidacte qui a entrepris ses premiers voyages encore tout jeune. Des voyages qui l'ont mené en Amérique latine, en Afrique, en Asie et en Europe. «C'est sur les routes que je me suis formé, confie-t-il, comme être humain et comme artiste.» Ces multiples pèlerinages sont en effet très ancrés dans sa démarche artistique en plus d'apporter à l'homme une vision de la vie très mondialisée.



Photo Guillaume Simoneau

L'histoire de *L'affiche* commence en 2004 alors qu'il participe à une résidence organisée par *Les Écritures vagabondes* et regroupant des auteurs et metteurs en scène du Togo, de la France, du Canada ainsi que de la Syrie où se déroule la rencontre. Il prolonge son séjour en territoire arabe et s'en imprègne. L'année suivante, il se retrouve en Israël et trouve la possibilité d'aller en territoire occupé. Bouleversé par tout ce qu'il découvre de la vie dans les camps de réfugiés et en territoire occupé, il écrit *La rupture du*

jeûne, un carnet de voyage. Puis il crée *L'Affiche*, une pièce qui verra le jour en 2009 à Montréal, qui sera jouée dans plusieurs pays et qu'on traduira en arabe pour des présentations à Damas (Syrie).

Consacré *Spectacle de l'année 2009-2010* par l'Association des critiques de théâtre, *L'Affiche* est donc une pièce sur l'occupation de la Palestine. Sur ses impacts tant chez les Palestiniens que chez les Israéliens. On y décrit la violence d'un impossible quotidien.

Restaurant
Vivaldi .CA



Maintenant disponible

Salle privée pouvant accueillir jusqu'à 40 personnes

Apportez votre vin

Table d'hôte
à partir de **18⁹⁵\$**

Ouvert tous les soirs à partir de 17 h sauf le lundi

Yves Monast, chef propriétaire

Fine cuisine italienne

Réservation en ligne PC ou mobile

34, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, (Vieux Saint-Jean) **450 347-5033**

La parole est donnée à ceux qu'on entend rarement, les anonymes qui en subissent les impacts, des deux côtés du mur. Le texte s'intéresse particulièrement aux processus de *martyrisation*, à la récupération des drames privés, intimes, à des fins de lutte, ainsi qu'à l'impact de cette récupération sur le rêve et l'espoir. La *martyrisation* est une arme de guerre extrêmement présente dans les deux camps.



Distribution: François Bernier, Sylvie De Morais, Denis Gravereaux, Justin Laramée, Michel Mongeau, Marie-Laurence Moreau, Étienne Pilon, Dominique Quesnel, Isabelle Vincent. Texte et mise en scène: Philippe Ducros. Production: Hôtel-Motel. Durée: 1h50 sans entracte. Photo Guillaume Simoneau

S'ouvrant sur une exposition de photographies que l'auteur a prises entre 2005 et 2009 et que le public est invité à voir sur scène avant le début de la représentation, *L'Affiche* nous propose donc un autre regard sur l'occupation en Palestine. «Je crois au pouvoir de l'art. Il permet de mettre des visages sur les événements, de faire des liens, d'en parler autrement. Mon souhait est de faire sortir le spectateur de sa cuisine ou de son salon pour l'emmener lui aussi sur les routes, vers les autres. Quand on se

retrouve en zone militarisée, on ne se fait pas demander de quel pays on vient, mais plutôt à quel média ou quelle ONG on appartient. Quand je leur répondais que j'étais simplement un auteur, un artiste, il y avait une étincelle qui s'allumait dans le regard des gens, comme s'ils savaient intuitivement que les artistes parlent des choses différemment, pas en termes de statistiques, mais de vécu. Mon but a été

de récolter des émotions, du vécu. Et de le retransmettre.»

Si *L'Affiche* reste une fiction, c'en est une extrêmement bien documentée. «J'ai vu tout ce que je raconte, personne ne pourra dire que ce n'est pas vrai. Pendant que j'ai écrit cette pièce, pendant que nous la présentons, que le public la regarde, des gens sont en train de vivre ces situations, cette occupation. Je ne peux dire n'importe quoi, c'est une question de respect.»

Bien sûr, cette pièce touche, émeut. Mais elle ne verse jamais dans l'apitoiement et nous éclaire sur ce qui

est vécu, et comment cela perdure. Et si vous vous demandez encore «à quoi bon?», lisez l'article à la page 32 sur la conférence que donnera l'auteur dans le cadre de la série les Grands Rendez-vous artistiques, au lendemain de la pièce présentée le 8 novembre.

Par Renée-Johanne Campeau



Depuis 1977

PROJET d'automne!

368, Adrien-Fontaine
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 346.9289 

www.menuiseriefontaine.com







C'est beau et c'est du solide !



GÉNÉRAL

L'occupation de la Palestine, histoire et espoir

9 novembre 2014 à 14h
Cabaret-Théâtre
du Vieux-Saint-Jean
Admission générale

Le 9 novembre prochain, au lendemain de la présentation de la pièce *L’Affiche* (voir article à ce sujet à la page 28), la SPEC vous convie à un Grand Rendez-vous artistique avec l’auteur et metteur en scène Philippe Ducros et deux autres spécialistes du sujet.



Ayant séjourné à six reprises au Moyen-Orient, Philippe Ducros a rencontré des Palestiniens dans les camps de réfugiés au Liban, en Syrie ainsi que dans les territoires occupés de Gaza. Témoin du quotidien insoutenable de cette population et des impacts sur toutes les parties impliquées dans le conflit, il a multiplié les rencontres et les lectures afin de pouvoir prendre la parole et nous transmettre ce vécu.

Son témoignage captivant oscille entre la transmission du vécu et du discours

de simples citoyens à une analyse socio-économique et historico-politique de la situation en Palestine. Carrément passionnant et ô combien instructif! Il parle des activistes palestiniens qui ne représentent pas 1 % de la population, ce qui est peu pour un peuple qui subit quotidiennement les assauts, les fouilles, les répressions et les humiliations. De l’embrigadement obligatoire des jeunes Juifs – trois ans de service militaire pour les garçons, deux ans pour les filles – et de la détresse que beaucoup vivent, les menant jusqu’au suicide.

NOUVEAU!
CATALOGUE
EN LIGNE



Économisez l'équivalent de la **TPS + TVQ**
ou payez en **36** versements



Meubles | Électros | Matelas | Déco

SAINT-BASILE-LE-GRAND
267, boul. Sir-Wilfrid-Laurier (Rte 116) 1 800 363 9408

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
126, rue Jacques-Cartier Nord 1 800 363 1090

maisonethier.com

Il explique qu'au fil du temps, des industries israéliennes ont développé une telle expertise dans la surveillance et la sécurité, que cela est devenu la principale source d'exportation. Que cela contribue probablement à la perte d'intérêt d'Israël à régler le conflit. Il aborde tant de sujets!

Une petite heure avec lui en entrevue et j'en savais bien plus que tout ce que j'ai pu lire ou entendre dans les médias depuis des années. Il abonde en ce sens: «Dans nos sociétés, on ne permet plus aux gens d'avoir une réflexion. Tout est axé sur le divertissement et réfléchir n'est pas vendeur. Il faut au contraire ouvrir la discussion et la réflexion. Se sensibiliser pour que cela se passe autrement. Ce conflit représente tous les enjeux actuels: le colonialisme, le fanatisme (religieux ou autre), l'argent.» Si l'on veut agir dessus, il faut faire l'effort de bien en comprendre tous les aspects. Au-delà des propagandes et de la manipulation.

Car Philippe Ducros ne prend ni parti pour les Juifs, ni pour les Palestiniens. Le seul parti qu'il prend c'est que cesse l'occupation. Une occupation illégale et inhumaine. «On ne peut pas rester neutre



en cas d'agression, car c'est prendre parti pour l'agresseur.»

Je lui parle alors du sentiment d'impuissance que tant de gens entre nous ressentent. Des gouttes d'eau dans l'océan. «Être impuissant c'est accepter.

L'apartheid est un bon exemple que la mobilisation mondiale peut faire changer les choses, et il y en a plein d'autres.» Puis il me raconte: «En 2009 j'étais là, à voir Gaza se faire bombarder. Je suis tombé sur un article d'un journal arabe où l'on voyait des gens qui manifestaient à Montréal. Cela m'a fait chaud au cœur et je me suis rendu compte que de savoir que partout dans le monde des gens manifestaient leur indignation, cela donnait de l'espoir, brisait un peu l'immense solitude de ces êtres humains, enfermés et bombardés dans la bande de Gaza. La solidarité, c'est donner de l'espoir.

On n'a pas toujours conscience de l'impact de nos gestes, mais cela en a pour quelqu'un, quelque part. C'est pourquoi il faut lâcher le cynisme, le sentiment d'impuissance qui s'est installé. Il faut faire notre job. Et exiger que les autres fassent la leur! Ta goutte d'eau, Renée, elle pèse nécessairement quelque part, alors tu la mets dans quel vase?»

Par Renée-Johanne Campeau

La POUTINE DU QUÉBEC.



Poutine régulière
4.99\$
-TAXES

EN VIGUEUR JUSQU'AU 2 NOVEMBRE

DÉJEUNER
matinal

2 OEUFS, CHOIX DE VIANDE (SAUCISSES OU BACON OU JAMBON), PATATES, RÔTIES, CONFITURE ET CAFÉ

4.99\$
-TAXES

Valentine P

Limite : un coupon par client, par visite, non négociable, non valable en combinaison avec toute autre offre spéciale. Valable uniquement aux restaurants Valentine du 400 et 950, boulevard du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. Exp. : 30/11/2014

TRIO
HAMBERGER

FRITE RÉG. ET PEPSI 20 OZ

5.49\$
-TAXES

Valentine M

Limite : un coupon par client, par visite, non négociable, non valable en combinaison avec toute autre offre spéciale. Valable uniquement aux restaurants Valentine du 400 et 950, boulevard du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. Exp. : 30/11/2014



400, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD
950, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD

OFFRE SPÉCIALE D'UNE DURÉE LIMITÉE. VALIDE UNIQUEMENT DANS LES RESTAURANTS VALENTINE PARTICIPANTS. PHOTO À TITRE INDICATIF SEULEMENT.



théâtre l'Escaouette

Revue de presse

L'affiche

Production : Hôtel-Motel

27 novembre 2014
au théâtre l'Escaouette (Moncton, N.-B.)

Journaux

25 novembre

Times & Transcript- Vanessa Gallant
« L'Affiche depicts Palestinian plight »
Entrevue avec Philippe Ducros

27 novembre

Acadie Nouvelle- Sylvie Mousseau
« *L'Affiche : pleins feux sur le conflit israélo-palestinien* »
Entrevue avec Philippe Ducros

27 novembre

L'Étoile Dieppe- Jean-François Morissette
« *UNE PIÈCE-CHOC À L'ESCAOUCETTE* »
Entrevue avec Philippe Ducros

29 novembre

Acadie Nouvelle- Sylvie Mousseau
« L'affiche laisse sans voix. »
Critique

Télévision

27 novembre
(35 :22)

Radio-Canada (Le téléjournal Acadie)
[Entrevue avec Richard Thériault et Étienne Pilon](#)

Radio

27 novembre
16 h 30

CKUM (avec animateur Stéphan Bénard)
Entrevue avec Philippe Ducros

Préparé par :

Tina Bitcon

Responsable des communications et de la mise en marché
théâtre l'Escaouette

170, rue Botsford, Moncton, N.-B., E1C 4X6

(506) 855-0001, poste 101

communication@nb.aibn.com

Up-to-the-minute breaking news every day. timestranscript.com

TIMES & TRANSCRIPT: SECTION C

LIFE & TIMES

EDITOR: Leigh Williams, 859-4978

TUESDAY, NOVEMBER 25, 2014

timestranscript.com FAX: 859-4904

DON'T MESS WITH CARRIE

Musical version of Stephen King novel, staged by Bernice MacNaughton High School, explores themes of fitting in

KEN KELLEY
TIMES & TRANSCRIPT

This Wednesday through Saturday, Bernice MacNaughton High School stages their production of Stephen King's first novel *Carrie*.

The twist is that this version is a musical.

The story revolves around Carrie White, a shy teenager bullied by the popular kids and virtually invisible to everyone else. Things aren't much better at home, where she remains at the mercy of her loving but overprotective mother.

The turning point comes when Carrie discovers she has special abilities – telekinetic powers – and when pushed too far, is not afraid to use them.

The choice of *Carrie* as a high school musical might surprise some as it falls a little outside the realm of what schools generally present. While high schools have typically relied upon the classics like *The Phantom of the Opera* and *Grease*, both of which MacNaughton students have staged over the last couple of years, *Carrie* features mature subject matter, theatrical violence and potentially frightening scenes.

MacNaughton High School drama teacher and Carrie artistic director Jeff Lloyd acknowledges that the themes

and overall tone of the play is dark.

"The play itself has a gothic, dark element to it and is a juxtaposition from the type of shows that high schools normally present," Lloyd says.

"But the play also touches upon issues that many high school students will experience with respect to fitting in and bullying."

Asked what helped led them to *Carrie* over more light-hearted, Lloyd says the strength of the performers involved in the presentation of the production.

"We decided to present *Carrie* because it takes place in a high school of course, but one of the biggest factors was the wealth of talent that we have to draw from among our students. The play consists of five principal roles of strong female characters that drive the conflict contained in the play.

"I think the play itself is a little bit of a challenge for the students because it touches upon those darker elements of being a high school student."

Grade 12 student Breagh Wadden performs the title role of Carrie. She says that the change in character that Carrie undergoes over the course of the performance is undoubtedly one of the most challenging aspects of the role.

"Carrie starts as a timid and quiet student but then gradually morphs into competence through something far more devious by the end of the play," Wadden says. "It is definitely one of the more intense roles I have performed. I really had no preconceived idea of what the character would be. It turns out it is one of the more challenging roles I have had to play."

Lloyd says that the students involved in the drama program at Bernice MacNaughton are thoroughly engaged and have shown a genuine desire to take on roles that may fall outside their comfort zone.

He says the group is incredibly supportive of students who are new to the program, which he hopes will encourage others to take part in future production.

"We are very proud of the way the program has established itself in the school. We have always done a number of straight plays and musicals, but I feel that taking on plays such as *Carrie* pushes and challenges the students in a good way, allowing them to explore characters they might not have otherwise known."

Ken Kelley
musicnrd.ca
A Moncton-based writer and music fanatic, Ken Kelley is also the author of entertainment blog musicnrd.ca

Bernice MacNaughton High School will present *Carrie the Musical* this year. **Breagh Wadden** plays the title role of *Carrie*, a bullied teen who discovers she has telekinetic powers. PHOTO: RON WARD/TIMES & TRANSCRIPT



L'Affiche depicts Palestinian plight

VANESSA GALLANT
TIMES & TRANSCRIPT

When Quebec writer, photographer and director Philippe Ducros visited Aleppo, Syria, as part of an international writing workshop, a visit to the Palestinian refugee camps stayed with him. This trip would turn out to be the first of six visits to the various states affected by the Israeli-Palestinian conflict, visits that inspired his play *L'Affiche* (Poster).

L'Affiche, written and directed by Ducros, will be presented in its original French at Théâtre l'Escaouette on Thursday, Nov. 27, at 7:30 p.m. The play was first produced in 2009 and its two upcoming performances will be the 59th and 60th for the company.

The play's name comes from the martyr posters that Ducros said can be found in any Palestinian refugee camp, whether in Lebanon, Syria, the West Bank or the Gaza Strip, and they number in the thousands.

The posters are photos of each person killed as a result of the Israeli occupation, not just activists or members of certain factions, and they put a face to each of the people usually reduced to large casualty counts in news headlines.

Similarly, Ducros hopes that his play, while a fictional story, can also help bring to life the faces on both sides of the conflict.

"The first thing I wanted to do was to try and put the faces on the statistics so people start to feel, to understand what the humans behind all of that are living," says Ducros. "The second thing that I wanted to do is to show what the impact of the occupation is on both



A scene from *L'Affiche*, coming to Moncton's Théâtre l'Escaouette on Thursday, Nov. 27. PHOTO: HÔTEL-MOTEL

sides ... then people can make their own opinion of what the occupation is and what its impact is on everyday life."

Ducros says that while he found the Palestine side of the conflict and their struggle to regain invaded land easier to understand, there are difficulties on both sides and he presents the stories of both Palestinian and Israeli families in *L'Affiche*.

L'Affiche starts off with the story of a Palestinian printer who is responsible for printing martyr posters. Eventually the printer finds himself printing a *l'affiche* to mark the death of his own son, Salem, but the play follows the

Show facts

- **WHAT:** *L'Affiche*, a French-language play written and directed by Philippe Ducros, also artistic director of Quebec theatre company Hôtel-Motel.
- **WHEN:** Thursday, Nov. 27 at 7:30 p.m.
- **WHERE:** Théâtre l'Escaouette, 170 Botsford St., Moncton
- **TICKETS:** Regular tickets are \$28.50, \$23.50 for seniors, \$19.50 for young adults under 30, or \$16 each for groups of at least 10 people. Available at the theatre box office, or by calling (506) 855-0001, ext. 207.

PLEASE SEE → THEATRE, C3

BATEMAN WANTS MORE DEVELOPMENT



Jason Bateman
PHOTO: BANG NEWS SERVICE

Jason Bateman would love to return to *Arrested Development* to be back with Will Arnett.

The 45-year-old actor, who has been married to Amanda Anka since 2001, is keen to reprise his role as Michael Bluth in the sitcom so he can see the *Teenage Mutant Ninja Turtles* actor on a daily basis once again.

He said: "Times were sweet when I could start my days with him and end my days with him on *Arrested Development*, you know."

"I'd get to work while the sun was still down and I'd get home after the sun's down. I'm with him all day, I didn't even see my ... you know ... the beard (his wife). I'd leave before the beard gets up. So more *Arrested Development* would be great, just so I could be back with my beloved."

Bateman, who has daughters Francesca, 8, and two-year-old Maple, also joked he would love to see Arnett on set again.

Speaking on *Conan*, he added: "I think Will Arnett is one of the best human beings on the planet, I think he fills out a white v-neck like no one's business. He's got shoulders like a hanger."

Arrested Development originally ran on Fox from November 2003 to February 2006 and later returned in May 2013 on Netflix.

Russell Crowe insists speculation he is arrogant and has a bad temper is false but he admits he takes things to heart more than he probably should.

In 2005, the *Gladiator* actor, who has sons Charles, 10, and Tennyson, 8, with ex-wife **Danielle Spencer**, was charged with assault and criminal possession of a weapon for allegedly throwing a phone and cutting a hotel clerk's eye.

Crowe, who pleaded guilty to a misdemeanor and avoided prison, explained during an interview on *Sunday Night*: "I am in a fancy hotel in New York... the only thing that was stopping me calling Dani and Charlie ... was this bloke who refused to make it easy for quite some time."

"His response was 'Whatever,' and he hung up on me, so I went downstairs and had a word with him ... I didn't physically hurt him. He hurt himself running away from me."

PLEASE SEE → CELEB, C3

BLACK FRIDAY WEEK
SUPER FOOTWEAR SALE

20% OFF * LOWEST TICKET PRICE
SOME EXCEPTIONS APPLY

SALE STARTS NOV 24 & ENDS NOV 30

Cara Shoes

1435 Mountain Road
Moncton 389-2840

service shoe

55 Mechanic Street
Moncton 389-3000

Both sides of conflict are seen

THEATRE → C1

struggles and fear of Israeli soldier Itzhaq, the soldier who shot Salem, and others caught up in the region's daily violence.

"I decided that I was going to write about the occupation of Palestine and the Israeli conflict that comes out of (it) because I think that in that occupation, there is most of today's topics or geopolitical topics that are important to talk about today," says Ducros. "Colonization, war on territory, people manipulating despair, fear and anger into religious fanaticism, the fight between East and West, between North and South, and all of that kind of thing. War over land, over resources like water—I thought all of that was very important to talk about."

In fact, Ducros's theatre company, Hôtel-Motel, established in 2000, was founded partially on the notion of taking the audience on a journey, and exploring the theme of identity as it takes form around the globe. That theme, along with several others are evident in *L'Affiche*.

The piece is based on observations Ducros himself made, or stories that he heard while travelling to Lebanon, Syria, the West Bank and Israel, but he emphasizes that it is still not a documentary-style piece but a multimedia dramatic piece.

Prior to the performance, there is a photo exhibit that theatregoers can view on stage; all photos were taken by Ducros in order to provide a sort of reference—photos of checkpoints that Palestinians must pass through daily to access Israel or return from it, or the Israeli settlements that continue to spread across the country.

While travelling in those countries, Ducros said people were very welcoming and willing to tell their stories, especially when they found out that he was a fiction writer and not a journalist.

"People all around the world are welcoming, to be honest with you," says Ducros. "They want to share their culture with you, they are proud of who they are. The Palestinians have something more, though, than others

because they want to break the (stereotype) that mass media is making out of them. They want to tell the world that they are not terrorists and they only want to live in peace. I was actually quite surprised because I would go to pay my taxi and somebody else who had dropped out of the taxi two stops ago had already paid for me. When I went to pay for my tea, it was happening again."

"People all around the world are welcoming, to be honest with you. They want to share their culture with you, they are proud of who they are."

PHILIPPE DUCROS

In addition to friendliness, Ducros also witnessed the daily violence that rips through these regions. From the fear of the Israeli soldiers, many of whom who are simply serving out their country's mandatory military service period, to the violent nightly patrol of refugee camps endured by many Palestinians, Ducros says there is much more to the story than the large scale outbreaks of military action or extremist suicide bombers seen on the news.

"Through (the play), you see both stories evolving and through that, you end up seeing some of the details of what's happening in the real occupation. (You see) what's happening in the check points, what's happening every night in the camps, the martyr posters and the Islamist and Jewish radicals that manipulate religious fervour and fear and doubt, and pain and transform it into radicalism."

Ducros also added that the production has a strong cast who are passionate about the show, and that they are excited to bring it to New Brunswick audiences.



L'Affiche was inspired by playwright Philippe Ducros's experiences in Palestine, Syria, Gaza and Lebanon. PHOTO: HOTEL-MOTEL



The Sisterhood: Becoming Nuns is a new reality show following five young women contemplating life as a Catholic nun. PHOTO: LIFETIME

REALITY SHOW FOLLOWS FIVE YOUNG WOMEN CONTEMPLATING LIFE AS CATHOLIC NUNS



KEVIN MCDONOUGH

Looking for something to talk about over the long Thanksgiving weekend? Check out *The Sisterhood: Becoming Nuns* (11 p.m., Lifetime Canada), a new reality show following five young women contemplating life as Catholic nuns.

The ads and interstitial teasers for the show make it look like a variation on *The Bachelor* with an unseen Jesus holding the fateful rose. As on that ABC series, new novitiates are seen riding up to big houses (in this case, convents), where they're about to spend six weeks pondering a life-altering declaration: Will they find true devotion, or go home? At least there won't be any hot tubs.

Instead of Chris Harrison, they are greeted by orders of nuns in three different convents. While these women in habits seem much older, they all endured similar moments of misgiving when they first contemplated their vocation. They're seen sizing up the novitiates as they enter, judging them with equal parts empathy and wariness.

Two of the women come from very conservative Catholic families. Raised in a home-schooled environment, they discuss faith with their parents in the fairly rarefied argot of the deeply dogmatic.

Two have traveled widely and reveal some qualms about the church's teachings. One young woman, a former model, is admittedly entering the convent as a means of escape from the emotional chaos of her troubled youth.

As television sins go, the reality show flourishes are more venial than mortal. (You see, Sister Anastasia, I was paying attention!) *The Sisterhood* takes its subjects seriously and allows them to express their feelings and their doubts. As on every series of this sort, the word "journey" is heard a little too often. But *The Sisterhood* doesn't reduce the five young women to punch lines or present the series as a voyeuristic entry to a fringe subculture like so many cable series about the Amish or polygamous marriage.

Only a generation ago, the question of entering a cloistered religious order was considered mainstream enough to propel the plot of *The Sound of Music*, arguably the world's favourite musical. It seems a little more exotic these days.

For those keeping score, *The Sisterhood* debuts at a time when there are three new network shows featuring characters who self-identify as Roman Catholic: *Cristela*, *The McCarthys* and *Jane the Virgin*. • A tradition for years now, the Tuesday before U.S. Thanksgiving brings us a new winner of *Dancing With the Stars* (10 p.m., ABC). The network cut *Dancing* back to one night a week to reduce its overexposure. But look for an extra-helping recap (9 p.m.) tonight, replacing two series, *Manhattan Love Story* and *Selfie*, which ABC has already cancelled.

• TV buffs in search of a stocking stuffer should consider the paperback edition of Rebecca Eaton's book, *Making Masterpiece: 25 Years Behind the Scenes at Masterpiece Theatre and Mystery!* On PBS (Penguin Books). On sale today.

Tonight's other highlights

- Two talents go home on *The Voice* (9 p.m., NBC).
- Whites and yolks loom large on *MasterChef Junior* (9 p.m., Fox).
- Gang warfare gets personal on *Person of Interest* (11 p.m., CBS).
- A toxic leak ignites panic on *Chicago Fire* (11 p.m., NBC).

Cult choice

The creator of *Star Wars* celebrates the history of his genre in the 2014 documentary *George Lucas and the World of Fantasy Cinema* (9 p.m., TCM).

Series notes

Airport delays hit home on *NCIS* (9 p.m., CBS) ... A new nemesis taps into the power grid on *The Flash* (9 p.m., CW).

An old weapon opens a cold case on *NCIS: New Orleans* (10 p.m., CBS) ... Future in-law confusion on *Marry Me* (10 p.m., NBC) ... Schmidt plays holiday cupid on *New Girl* (10 p.m., FOX) ... Rowena returns on *Supernatural* (10 p.m., CW).

Will builds props for the school play on *About a Boy* (10:30 p.m., NBC) ... Mindy plays matchmaker on *The Mindy Project* (10:30 p.m., Fox).

Late night

Zoey Deschanel, Breckin Meyer and Beck appear on *Conan* (12:30 a.m., CTV, repeat) ... Emily Blunt, Adam Resnick and Wu-Tang Clan appear on *Late Show With David Letterman* (12:35 a.m., CBS) ... Jimmy Fallon welcomes Bill O'Reilly and Lorde on *The Tonight Show* (12:35 a.m., NBC) ... Chris Pine, Evangeline Lilly and Pitbull featuring Ne-Yo appear on *Jimmy Kimmel Live* (12:35 a.m., ABC) ... Craig Ferguson hosts Kristin Chenoweth and Michael Ealy on *The Late Late Show* (1:35 a.m., CBS).

Celebrity birthdays

CELEB → C1

Today's celebrity birthdays:

- Actress Noel Neill (*Superman*) is 94.
- Singer Percy Sledge is 74.
- Game show host Ben Stein is 70.
- Author Charlaiane Harris is 63.
- Singer Amy Grant is 54.
- Jazz singer Holly Cole is 51.
- Singer Stacy Lattisaw is 48.
- Rapper-producer Erick Sermon is 46.
- Actor Ken Mitchell is 40.
- Actress Valerie Azlynn is 34.
- Actress Katie Cassidy (*Arrow*) is 28.



Bernice Bede Osol

DAILY HOROSCOPE

TUESDAY, NOV. 25 2014

Move forward. You should let your experience help you avoid making the same mistakes over and over again. Enhance your professional prospects by staying on top of new trends and tools that can help keep you abreast of industry and economic changes.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21)

— You need to feel stimulated and excited about life if you want to avoid a hum-drum routine. Check out courses or job prospects that pump you up.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — A career change is imminent. Enhance your confidence by updating your appearance. Prepare to take advantage of a new opportunity. Strive for perfection and personal gains.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — Stay on track. The economic market is fluctuating, and you will need to be resilient if your member will pose a challenge.

PISCES (Feb. 20-March 20) — Your skills have made an impression on someone you may want to partner with. Get all of the details in writing before you commit. Love and romance are looking good.

ARIES (March 21-April 19)

— Familiarize yourself with up-to-date banking and investment procedures. Money has a way of disappearing quickly if you aren't organized and don't stick to a budget.

TAURUS (April 20-May 20) — You may not realize it, but you can make a difference. If you examine the lessons that have helped you advance, you'll see that you are in a perfect position to teach or mentor others.

GEMINI (May 21-June 20) — Don't feel that you have to face your problems alone. Call upon a friend or community group. Your support system is better than you think, and will help you get back on your feet.

CANCER (June 21-July 22) — Love is on the rise. It's a great time to cultivate a new relationship or spend extra time nurturing a current one. Some interesting changes are looming on the home

front.

LEO (July 23-Aug. 22) — Prove your worth. Promoting your talents and networking with business associates will bring favorable attention your way. Your hard work will be a testament to your capabilities.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — Don't let gossip get you down or lead you in the wrong direction. If you check the facts, you'll discover that the truth is quite different from what you are being told.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — Domestic situations may be tiresome. A trip to the shopping mall, library or art gallery will get you away from the people and things that are most likely to cause discord.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — The important person in your life will stay by your side no matter what. Mistakes happen, so don't feel bad if something goes wrong. Live in the moment.

AT THE MOVIES

CINEPLEX CINEMAS TRINITY DRIVE
127 Trinity Dr., Moncton 506-382-2095

THE HUNGER GAMES: MOCKINGJAY, PART 1 (PG) NO PASSES
Today 6:40, 7:15, 8:00, 9:30, 10:05

PENGUINS OF MADAGASCAR 3D (G) NO PASSES
Today 6:00, 8:30

BIG HERO 6 3D (G)
Today 6:20, 9:00

INTERSTELLAR (PG)
Today 5:45, 9:15

THE BEST OF ME (PG)
Today 7:30, 10:10

DUMB AND DUMBER TO (PG)
Today 6:55, 9:50

BIRODMAN OR (THE UNEXPECTED VIR OF IGNORANCE) (14A)
Today 6:00, 8:45

CINEPLEX CINEMAS DIEPPE
499 Paul St., Dieppe 506-382-2095

THE HUNGER GAMES: MOCKINGJAY, PART 1 (PG) NO PASSES
Today 6:00, 6:30, 7:00, 9:00, 9:30, 10:00

THE HUNGER GAMES: MOCKINGJAY, PART 1 (PG) ULTRAVIEW, NO PASSES
Today 7:30, 10:30

BIG HERO 6 (G)
Today 7:15, 9:50

INTERSTELLAR (PG)
Today 6:15, 9:45

ST. VINCENT (PG)
Today 6:45, 9:15

DUMB AND DUMBER TO (PG)
Today 7:45, 10:20

FAR OUT EAST CINEMA
Amphitheatre 163, Jacqueline-Bouchard Building, Université de Moncton

THE 100 YEAR OLD MAN WHO CLIMBED OUT THE WINDOW AND DISAPPEARED (N/A)
Today-WED 8:00

VOGUE CINEMA
3 Bridge St., Sackville

THE HUNGER GAMES: MOCKINGJAY, PART 1 (PG)
Today 7:00; THURS 10:00

WHIPLASH (14A) (SACKVILLE FILM SOCIETY) THURS 7:30

CINEPLEX CINEMAS AMHERST
47 Church St., Amherst 902-667-3456

THE HUNGER GAMES: MOCKINGJAY, PART 1 (PG) NO PASSES
Today 6:30, 9:30

BIG HERO 6 (G)
Today 6:45, 9:20

DUMB AND DUMBER TO (PG)
Today 7:10, 9:45

CINEPLEX CINEMAS MIRAMICHI
2480 King George Highway, Miramichi 506-778-3456

THE HUNGER GAMES: MOCKINGJAY, PART 1 (PG) NO PASSES
Today 6:30, 7:00, 9:30, 10:00

BIG HERO 6 3D (G)
Today 6:40, 9:40

INTERSTELLAR (PG)
Today 9:20

DUMB AND DUMBER TO (PG)
Today 6:50, 9:50

TEN THOUSAND VILLAGES

International Fair Trade Gift Sale
(Crafts from over 30 countries)

St. Paul's United Church
404 Cleveland Ave., Riverview

Thurs. Nov. 27 from 6 pm to 9 pm
Fri. Nov. 28 from 2 pm to 9 pm
Sat. Nov. 29 from 9 am to 3 pm

For more information call the church at 386-3335

FREE ADMISSION

Art for Every Day
Handmade for you

Fair Trade since 1946 • www.TenThousandVillages.ca



Une scène de la pièce *L'Affiche* de Philippe Ducros qui est présentée à Moncton et à Caraquet. - Gracieuseté

L'Affiche: pleins feux sur le conflit israélo-palestinien

MONCTON – Qualifiée de pièce-choc, *L'Affiche* fait escale à Moncton et à Caraquet cette semaine. L'auteur et metteur en scène Philippe Ducros s'est inspiré de ses voyages au Moyen-Orient pour créer cette œuvre sur les conséquences du conflit israélo-palestinien.

Sylvie Mousseau

sylvie.mousseau@acadienouvelle.com

Depuis dix ans, Philippe Ducros s'intéresse à ce conflit qui semble insoluble. Avec *L'Affiche*, l'auteur québécois et directeur des Productions Hôtel-Motel a voulu mettre un visage humain sur les statistiques. Il explore les conséquences de la crise des deux côtés du mur séparant Israël et la Palestine. Présentée plus d'une soixantaine de fois depuis sa création en 2009, *L'Affiche* a été saluée par la critique et le public. La pièce raconte l'histoire d'Abou Salem, un imprimeur d'affiches de martyrs en Palestine. Un jour, il se retrouve face à l'image de son fils, Salem, tombé sous les balles dans un camp de réfugiés. Philippe Ducros explique qu'en Palestine, les murs sont tapissés d'affiches de gens décédés par suite de l'occupation. Des factions récupèrent les photos des morts pour créer des affiches de martyrs. La pièce met en scène aussi le soldat Itzhak, responsable de la mort de Salem. On suit à la fois l'histoire de la famille de Salem et de son drame et le parcours du soldat israélien.

Philippe Ducros a entrepris ce projet de création en effectuant une résidence d'écriture en Syrie, il y a dix ans. Par la suite, il s'est rendu au Liban, dans des camps de réfugiés palestiniens, puis en Palestine et en Israël. La pièce est basée sur ces voyages troublants. L'auteur estime qu'il y a un dé-

sequilibre des forces en jeu, ce qu'il a pu constater quand il était sur les lieux.

«Il n'y a pas deux pays qui s'affrontent en ce moment, c'est un pays qui occupe un autre pays. Quand on se retrouve là-bas, ça devient évident, qui est l'agresseur et qui est l'agressé. La machine militaire est vraiment d'une puissance hallucinante et extrêmement violente. On le voit quand on est là-bas. Il faut le dire et le dénoncer, mais j'ai voulu le faire avec intelligence et respect», a affirmé l'auteur qui espère que son œuvre suscitera une réflexion et contribuera à démystifier les fausses croyances.

Dans sa mise en scène, Philippe Ducros propose une parole d'artiste en réunissant deux peintres, palestinien et israélien, qui discutent dans une galerie d'art. Au début de la représentation, les spectateurs sont invités à monter sur la scène pour visiter une exposition de photographies sur lesquelles on voit de vrais Palestiniens et de vrais Israéliens.

Politique, social ou engagé, le théâtre de Philippe Ducros cherche surtout à ne pas faire diversion, mais à poser un regard sur des enjeux ancrés dans la société actuelle.

«Je crois que l'art est un geste politique en soi et le théâtre peut y avoir un rôle. Il faut être conscient du concept de la prise de parole derrière l'art de la communication qu'est le théâtre», a ajouté Philippe Ducros.

Neuf comédiens se partagent les rôles de cette pièce. On retrouve Dominique Quesnel, Richard Thériault, Sylvie De Morais, Étienne Pilon, Justin Laramée, Michel Mongeau, Marie-Laurence Moreau, Marie-Josée Bastien et François Bernier. *L'Affiche* est présentée au théâtre l'Escaouette à Moncton, jeudi, à 19 h 30, et au Centre culturel de Caraquet, samedi, à 20 h. ■

CASINO NOUVEAU-BRUNSWICK
PRÉSENTE

TOM COCHRANE
WITH RED RIDER
TAKE IT HOME TOUR

EN CONCERT
LE 7 MARS
BILLETS À PARTIR
DE 35,99 \$*

Vous pouvez également acheter vos billets à CasinoNB.ca ou en appelant le 1-866-943-8849 21, promenade du Casino, Moncton

EN VENTE DEMAIN À 10 H

MONCTON'S ROCK STATION
103.1 FM

CASINO
NEW-NOUVEAU-BRUNSWICK

tomcochrane.com // facebook.com/tomcochrane

*Taxes et frais applicables en sus. Vous devez présenter une preuve d'identité valide avec photo délivrée par le gouvernement pour ramasser des billets. Aucune restriction d'âge.

Quand 84 personnes d'ici donnent 50 \$,

Développement et Paix

80 femmes et enfants d'Afghanistan apprennent à lire et ont accès aux soins de santé.

1-888-234-8533
www.dev.org

A10  culture

UNE PIÈCE-CHOC À L'ESCAOQUETTE

«L'affiche» est une pièce qualifiée de coup de poing. Créée en 2009, cette oeuvre aborde le sujet du conflit israélo-palestinien. Grâce à la vision de Philippe Ducros, metteur en scène, «L'affiche» affronte l'un des grands tabous de notre société et tente de mettre des visages sur ce conflit qui semble perdurer depuis des années.

Jean-François Morissette, L'Étoile

★ Présentée le 27 novembre au Théâtre l'Escaouette de Moncton et le 29 novembre au Centre culturel de Caraquet, cette oeuvre coup de poing s'attaque à l'un des grands tabous de notre société. Selon le créateur et metteur en scène de la pièce, Philippe Ducros, s'attaquer à ce sujet est d'une importance capitale.

«Je crois que c'est l'un des derniers tabous de notre société et tout le monde a une opinion là-dessus, explique M. Ducros. Je trouve que le fait que ça soit un sujet lourd témoigne de l'importance d'en parler.»

«L'affiche» raconte l'histoire du conflit israélo-palestinien. En Palestine, lorsqu'une personne meurt d'une cause reliée directement à l'occupation, des factions s'approprient sa mort, font une affiche avec la photo du martyr et en tapissent les murs du pays. Abou Salem est imprimeur d'affiches de martyrs. Un jour, c'est l'image de son fils unique, Salem, tombé sous les balles dans un camp de réfugiés qu'il est amené à reproduire sur l'une de ces affiches. Sa famille se dégrade, colère, haine et souffrance en suivent. La pièce nous amène également du côté israélien en racontant l'histoire de Itzhak, le soldat responsable de la mort de Salem. Il se retrouve submergé par la violence de son geste.

Le metteur en scène indique que le fait que ça soit si controversé révèle que le sujet n'est pas entièrement blanc ou noir, il faut nuancer. C'est pourquoi il a décidé d'en parler. Pour rendre l'expérience plus réaliste, Philippe Ducros s'est rendu six fois dans la région et a visité plusieurs camps de réfugiés palestiniens.

«J'ai voulu faire une petite recherche empirique pour être sûr de ne pas être accusé d'être pro un côté plus que l'autre», précise le créateur de l'oeuvre.

Après avoir beaucoup étudié le sujet, il réalise que chaque détail de la vie des Palestiniens est influencé par cette occupation d'Israël. Il croit

qu'avec sa pièce, le public aura la chance de se faire une idée plus claire de la question et mettra un visage sur ce conflit qui divise la société depuis des générations.

«Le public pourra ainsi se faire sa propre idée de ce qui se passe là-bas et aussi de pouvoir tirer leur propre conclusion», précise-t-il.

UNE NEUTRALITÉ IMPOSSIBLE

N'empêche qu'il n'est pas neutre dans le sujet. Philippe Ducros se dit ouvertement pro-palestinien.

«Je crois que l'occupation doit arrêter, dit-il simplement. Je crois que c'est la solution.»

L'idée derrière son cheminement est de montrer les deux côtés de la médaille, pas en étant neutre, mais bien en illustrant les atrocités du conflit autant chez les Palestiniens que chez les Israéliens. En racontant l'histoire d'Itzhak, le soldat israélien, il croit que le public a la chance de réaliser que la machine israélienne a un impact tout aussi dévastateur sur la jeunesse de son propre pays.

«La machine de répression en Israël est particulièrement forte si elle veut être capable de contrôler cinq millions de personnes, indique le metteur en scène. Pour y arriver, Israël sacrifie sa propre jeunesse, et c'est ce que je voulais montrer au travers du personnage d'Itzhak.»

Philippe Ducros croit qu'il est important de comprendre qu'en Israël, le service militaire est encore obligatoire. Dans cette optique, l'État israélien contrôle sa jeunesse en la faisant activement marcher dans la machine de répression.

«C'est important de comprendre que la répression n'est pas uniquement tournée vers un seul peuple, mais bien deux, et c'est un peu ce que je veux démontrer en illustrant les deux côtés de la médaille comme cela.»

Selon lui, il est important de comprendre que tout n'est pas noir, tout n'est pas blanc.

«Qu'est-ce qui guide les êtres humains à être



Photo contribution

violent? En ce moment, il y a un territoire et un peuple qui sont occupés. Ils n'ont pas de pays et Israël a une machine de guerre la plus puissante de la planète. Je crois qu'ils sont pris, et c'est important d'en parler et de dénoncer cette situation-là.»

UNE PIÈCE TROP LOURDE?

Philippe Ducros ne croit pas que le sujet est trop lourd pour un auditoire. L'important est d'en parler.

«Dans une société où l'on parle de la mort comme on parle d'un café, nous nous devons de gérer la charge, explique le metteur en scène. Nous voulions nous assurer que la pièce reste digeste pour le spectateur et on a décidé d'y aller par marche.»

Ainsi, la pièce est montée de sorte que lorsque ça devient un peu lourd, le spectateur a droit à un petit répit. L'important, selon lui, est que le public arrive au théâtre avec un esprit totalement ouvert.

«On a l'impression que les gens se battent depuis toujours là-bas alors que ce n'est vraiment pas le cas, affirme Philippe Ducros. Les Juifs ont eu une répression pendant une bonne partie de leur histoire, mais il faut comprendre que ce n'est pas les Musulmans qui ont fait cette répression-là, ce sont plutôt les chrétiens et les Européens.»

Il croit que ce n'est pas le cas et ce qu'il cherche à faire avec sa pièce est de mettre un visage sur ces données pour que les gens puissent rentrer chez eux avec l'impression de connaître des gens enlisés dans ce conflit.

«Je veux que les gens se disent que parce qu'ils ont vu la pièce, explique le metteur en scène, mes personnages, ils ont plus compris le cheminement derrière les actes de ce qui se passe là-bas.»

Soudainement, l'aspect humain prend une autre dimension et lors d'une opération militaire comme celle de l'été dernier, les gens pourront s'imaginer mieux ce que les Palestiniens et les Israéliens vivent au quotidien.

SEMAINE DU 30 NOVEMBRE AU 6 DÉCEMBRE 2014

Horoscope

<p>Bélier (21 mars au 20 avril) Vous ferez preuve d'initiative dans un projet particulier. Vous prendrez les commandes pour vous assurer que les gens comprennent bien la direction que vous voulez prendre.</p>	<p>Lion (23 juillet au 22 août) La chance devrait vous sourire, alors faites valider vos numéros chanceux. Elle vous accompagnera sur les plans professionnels et amoureux. Les bonnes personnes croiseront votre route.</p>	<p>Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) Les sentiments occupent une grande place dans votre vie. Vous mettrez au clair une histoire amoureuse compliquée. Contre toute attente, vous recevrez une forme de récompense et des applaudissements.</p>
<p>Taureau (21 avril au 20 mai) Avec un peu de fatigue accumulée, il est important de s'arrêter pour se ressourcer et se doter de nouveaux objectifs, plus particulièrement si vous avez négligé vos proches dernièrement.</p>	<p>Vierge (24 août au 23 septembre) Tout changement apporte son lot d'émotions. Du même coup, vous bénéficiez d'une nouvelle expérience qui vous sera extrêmement profitable. Vous vous rapprocherez d'un membre de la famille.</p>	<p>Capricorne (22 décembre au 20 janvier) Vous devriez être en mesure de réaliser une bonne partie de votre boulot à partir de la maison. Si vous avez de jeunes enfants, l'un d'entre eux exigera passablement d'attention.</p>
<p>Gémeau (21 mai au 21 juin) Vous vous retrouverez dans un environnement où il y aura beaucoup de monde. De plus, il ne serait pas étonnant que vous ayez à organiser un événement qui rassemblera une foule importante.</p>	<p>Balance (24 septembre au 23 octobre) Au travail, vous devriez conclure une entente qui aura des impacts positifs sur votre carrière. Vous êtes capable de créer de l'harmonie autour de vous et les gens vous accordent une grande confiance.</p>	<p>Verseau (21 janvier au 18 février) De nombreux déplacements sont à prévoir. Vous gagnerez sûrement un nouveau gadget électronique qui sera très utile pour vos communications. Vous serez également plus accessible.</p>
<p>Cancer (22 juin au 23 juillet) Parfois, reculer d'un pas est nécessaire. D'abord pour vous donner un meilleur élan, mais aussi pour voir les choses sous une autre perspective et analyser la situation dans son ensemble.</p>	<p>Scorpion (24 octobre au 22 novembre) Cette semaine, vous ne vous en laissez pas imposer. Au travail et dans certaines de vos obligations, vous apporterez des changements pour améliorer votre efficacité.</p>	<p>Poisson (19 février au 20 mars) Vous ne lésinez pas sur les moyens pour essayer d'en impressionner plus d'un durant les fêtes. Vous pourriez remplacer quelques meubles et électroménagers en toute spontanéité.</p>

CENTRE D'ESCOMPTE
KDC
KENT DISCOUNT CENTER

Ouvert 7 sur 7
Lundi au samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h



Rue Principale, St-Antoine (à côté de Renaud's Furniture) • 525-9610



notre centre

Grand-Digue Pour des événements mémorables

Les événements suivants sont au programme à Notre Centre pour le mois de décembre :

- Décembre 1 - Souper Seuil de l'espoir avec la Chorale de Cocagne
- Décembre 3 - AGA du Club d'Age d'or
- Décembre 18 (seulement) - Poutines
- Décembre 21 - Déjeuner - 8h à 11h30
- Décembre 31 - Danse de la Veille du Jour de l'an avec le groupe Borderline. Un frikot sera aussi servi. Seulement 15\$ par personnes.

Zumba tous les samedi matins à 10h
Danse tous les dimanche soirs à 20h

Consultez notre site web pour les activités régulières tel que Tai Chi, Cribbage, Fléchettes, Yoga, Shuffleboard etc... <https://sites.google.com/site/notrecentre468/> ou à www.grandedigue.net

L'équipe de Notre Centre se fera un plaisir de vous accommoder pour vos divers types d'événements tels que mariages, soupers, banquets, réunions, fêtes, retraites corporatives, formation...etc. Services de traiteur (catering) de disponible ainsi que l'équipement audio-visuel.

Pour la réussite de votre événement, le gérant se fera un plaisir de vous conseiller!
Contactez-nous: Téléphone - (506) 532-1133 Télécopieur - (506) 533-8041
Courriel - notrecentre@nb.aibn.com

Précieux sont les sons de la vie



ARGUS
Hearing Center
Centre auditif

Services offerts :

- Évaluation de l'audition
- Évaluation d'aide auditive et essayage
- Piles pour appareils auditifs et réparations
- Embouts pour protection anti-bruit, bouchons d'oreille pour natation, bouchons d'oreille pour musiciens, sur mesure
- Évaluation de l'acouphène

408, ch. Mountain • 857-3223
www.argushearing.com



Dre Heidi Eaton, Au.D
Audiologiste bilingue/prop.



Norma Eaton
Propriétaire



Chantal Arsenault
Audiologiste bilingue



Une scène de la pièce *L'affiche* de Philippe Ducros des Productions Hôtel-Motel. - Photo: Federico Ciminari

L'affiche laisse sans voix

MONCTON – Dans *L'affiche*, l'auteur et metteur en scène Philippe Ducros nous emmène dans l'horreur de la réalité du conflit israélo-palestinien avec une intensité hors du commun. À l'issue de la représentation au théâtre l'Escaouette, à Moncton, plusieurs spectateurs étaient sans voix.



Sylvie Mousseau

sylvie.mousseau@acadienouvelle.com

Saluée par une ovation bien sentie du public, la pièce *L'affiche* est incarnée par neuf acteurs avec beaucoup de réalisme dans un décor minimal, aux éclairages feutrés, composé d'un immense mur qui sépare les territoires occupés des Israéliens. Il sert aussi d'écran pour des projections qui viennent appuyer le jeu sur la scène. La facture est contemporaine. Le terme pièce-choc ou coup de poing est tout à fait approprié pour cette œuvre qui lève le voile sur le drame que vivent les Palestiniens au quotidien. L'auteur a pris soin également d'exposer la réalité des Israéliens. Bouleversante, intense et troublante sont les qualificatifs utilisés par les spectateurs, jeudi, en parlant de la pièce.

«Je trouve que la profondeur des émotions que les acteurs ont réussi à amener était intense. À des moments, je me sentais presque mal en tant qu'être humain. Le silence à la fin de la pièce en dit long et porte à réflexion. Je suis encore tout ébranlé et je reviendrais la voir demain», a exprimé Tommy Desrosiers.

L'auteur a voulu montrer l'humanité derrière ce conflit, qui perdure depuis plus de 50 ans. «Quand nous nous coucherons ce soir, le mur sera encore là», rappelle-t-il dans sa présentation, qui accompagne l'exposition de photographies en montre juste avant le début du spectacle.

L'affiche raconte l'histoire d'Abou Salem (Richard Thériault), un imprimeur d'affiches de martyrs, qui vient de perdre son fils mort dans un camp de réfugiés. Son affiche de martyr est partout dans la ville. À chaque décès lié à l'occupation, on affiche l'image du mort dans la ville comme si c'était un héros. On voit alors les répercussions de la mort du jeune Salem sur la famille, la mère, sa sœur et son entourage. De l'autre côté du mur, le jeune soldat israélien, Itzhak (François Bernier), responsable de la mort de Salem et rongé par les remords, ne croit plus à la cause de son pays. Son doute aura des conséquences sur son mariage avec Sarah (Marie-Laurence Moreau). Dans un monde ponctué par les bombes, les attaques, les morts d'en-

fants, la peur, le chaos, les *checkpoints* (barraques militaires israéliens aux frontières des territoires occupés) et les attentats, les gens tentent de vivre et de s'accrocher au peu qu'il leur reste, comme la prière.

«C'était vraiment intéressant de parler de choses actuelles comme ça. Ça vient me chercher. En général, j'ai aimé ça. C'est assez intense, puis je trouve ça bien d'avoir vécu cette pièce-là, qui nous entre dans l'univers de la Palestine», a confié une spectatrice, Stacy Arseneault.

Difficile et loin du confort, il s'agit d'une œuvre essentielle puisque rarement le théâtre nous rapproche autant de la réalité. Les producteurs fournissent de l'information sur ce conflit pour nous rappeler que si on assiste à un spectacle, le drame, lui, est bien réel.

L'affiche, qui met en scène également Marie-Josée Bastien, Sylvie De Morais, Justin Laramée, Michel Mongeau, Étienne Pilon et Dominique Quesnel, est présentée aussi samedi, au Centre culturel de Caraquet, à 20 h. ■

Les 10 coups de coeur de... Pascal Raiche-Nogue



LES HAY BABIES - MON HOMESICK HEART

On attendait ce premier album complet des Hay Babies depuis longtemps. N'en déplaise aux puristes qui voient dans leurs paroles une perversion de la langue française, la poésie de ces trois jeunes femmes est belle, vibrante et moderne. L'ajout de musiciens leur a permis de donner une nouvelle saveur à quelques-unes de leurs chansons. Un excellent album.

L'AFFICHE



Cette pièce de théâtre de Philippe Ducros, présentée cette année à Moncton et à Caraquet, a retenu mon attention. Je ne suis vraiment pas un grand amateur de théâtre, mais cette oeuvre sur le conflit israélo-palestinien m'a pris de court. Une pièce coup de poing comme j'en ai rarement vu.

ART EN BOÎTE

L'activité annuelle de l'atelier d'estampe Imago, au Centre culturel Aberdeen de Moncton, m'étonne chaque année. C'est plus qu'une activité de collecte de fonds, c'est carrément une porte ouverte sur le monde des arts pour ceux qui n'ont pas les moyens de se payer des oeuvres à 5000 \$ (c'est mon cas). Pour 40 \$, les gens peuvent se procurer une estampe, parfois d'artistes très connus. Un incontournable à Moncton, chaque année, le 14 février.

AGAINST ME! - TRANSGENDER DYSPHORIA BLUES

Cet album lancé au début de 2014, le premier depuis que la chanteuse de ce groupe punk américain a changé de sexe, est marquant. Laura Jane Grace, anciennement connue sous le nom de Tom Gabel, y aborde notamment ce qu'elle a vécu alors qu'elle était une femme dans un corps d'homme. Il en fallait du courage pour s'y prendre ainsi, alors que les transgenres font toujours face à de nombreux préjugés. Et puis, il y a la musique d'Against Me! qui, sans surprise, est excellente dans *Transgender Dysphoria Blues*.

DEEZER

Je le sais, ce n'est pas un album, une exposition, ni un recueil. Ce service de diffusion de musique en continu reste cependant l'un de mes coups de coeur de 2014. Avant, j'achetais quelques albums par mois sur iTunes. À 10 \$ l'album, je devais faire des choix. Depuis quelques mois, je suis abonné au service de diffusion en mode continu Deezer, qui me donne accès à presque tout ce que je souhaite pour le prix d'un album sur iTunes. Il y a cependant un problème de taille: la musique en continu sur Internet rapporte beaucoup moins aux artistes que la vente d'albums.

LISA LEBLANC - HIGHWAYS, HEARTACHES AND TIME WELL WASTED

Le minialbum anglophone de Lisa LeBlanc déplace de l'air, parfois même plus que son al-

bum francophone. Aux gens qui gémissent que Lisa LeBlanc ne devrait pas faire de musique en anglais, je réponds que l'on devrait plutôt féliciter cette artiste de créer dans les deux langues. Et elle ne se contente pas de le faire à moitié, elle le fait avec brio. Je lui lève mon chapeau.

LES HÔTESSES D'HILAIRE - DAVID AWKWARD



Cette chanson que l'on retrouve sur le dernier album des Hôtesse, lancé en mai, est mémorable. Il s'agit d'une critique cinglante de la position pro-gaz de schiste du premier ministre de l'époque, David Alward. Le rappeur Timo Richard, ex-membre de Radio Radio, se joint aux Hôtesse pour lui rentrer dedans avec cette pièce. Qu'on soit d'accord ou non avec les paroles, je pense qu'on doit lever notre chapeau au groupe de prendre position de la sorte. C'est plutôt rare en Acadie.

FAUVE - VIEUX FRÈRES, PARTIE 1

Le collectif français Fauve a frappé fort avec son premier album complet. Sa poésie est parfois pessimiste, cynique, sombre, vraie. Elle évoque une jeunesse qui se cherche, qui

marche les mains dans les poches, le regard posé vers le sol où le vent balaye les feuilles mortes. Une très belle oeuvre, qui va droit au coeur.

RINO MORIN ROSSIGNOL



Rino Morin Rossignol est carrément mon chroniqueur préféré en Acadie. Et je ne dis pas ça parce que ses écrits sont publiés dans mon journal, j'étais un lecteur assidu de ses chroniques bien avant de me joindre à l'Acadie Nouvelle. Je ne suis pas toujours d'accord avec lui, mais au moins, son verbe est inimitable et franchement divertissant.

LA REVUE ACADIENNE

Après un an de relâche, la Revue acadienne est remontée sur les planches en 2014. Il faut dire qu'une année n'est pas complète sans un spectacle de la Revue. Ça fait du bien de voir des comédiens qui ont l'audace de parodier des gens importants du Nouveau-Brunswick. J'ai souvent l'impression que l'Acadie du Nouveau-Brunswick a peur de la critique et de l'autodérision. On a besoin de plus de projets comme la Revue acadienne.



Les coups de cœur culturels de 2014 de...



Sylvie Mousseau

sylvie.mousseau@acadienouvelle.com

LE LONG VOYAGE DE PIERRE-GUY B.



Ce deuxième volet de la trilogie de fictions biographiques amorcées par Christian Essiembre et Philippe Soldevila plonge dans la vie du musicien de Charlo, Pierre-Guy Blanchard. Présenté en première mondiale au

théâtre l'Escaouette, en novembre, la pièce qui met en vedette Christian Essiembre et Pierre-Guy Blanchard a conquis le public. Alliant l'imaginaire, l'humour et la sensibilité, *Le long voyage de Pierre-Guy B.* qui voyage à travers le temps et dans le monde est une œuvre atypique qui aborde la quête de vérité, l'errance, la marginalité, la famille et la musique. Pierre-Guy Blanchard qui joue son propre rôle est étonnant.

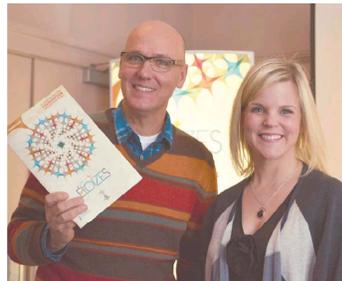
LE SPECTACLE DES HAY BABIES ET DES SOEURS BOULAY



C'est au Festival de la chanson de

Tadoussac, en juin, que j'ai vu ces deux formations en spectacle. Les Hay Babies et leurs cousines de la Gaspésie, les soeurs Boulay, ont offert un superbe rendez-vous musical. Dans l'église de Tadoussac, elles ont ravi le cœur de la foule. Cette rencontre était unique, avec des harmonies, des échanges magiques et des voix à faire rêver. Il s'agit de l'un des plus beaux spectacles que j'ai vus en 2014. Cet automne, les Hay Babies et les soeurs Boulay ont également entrepris une tournée du pays dans le cadre du Coup de cœur francophone.

LE CERCLE DES CRÉATEURS AUX ÉLOIZES



Avec des prestations et des créations inédites, le Cercle des créateurs a marqué les Éloizes à Fredericton au printemps. Animé par Monique Poirier, le cercle a réuni des artistes de diverses disciplines: Matthieu Girard, Isabelle Ouellet, Marcel Boudreau, Joël LeBlanc, Gilles Doiron et Daniel Léger. De l'humour, des émotions, des frissons et beaucoup de talents étaient rassemblés sur la scène du Théâtre Bernard-Poirier.

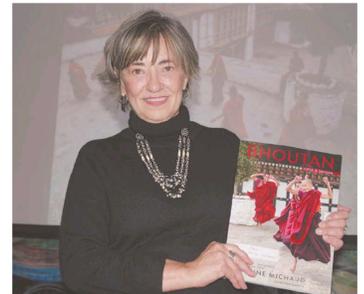
LES HÉRITIERS DU CLUB DE RENÉE BLANCHAR



Quel beau regard sur la vie! Très personnelle, cette nouvelle œuvre documentaire de Renée Blanchar est aussi universelle. Elle est allée à la rencontre d'artistes et de gens qui font vivre son quartier à Caraquet. Avec cette œuvre qui a ouvert le 28e FICFA, la cinéaste est revenue à l'essence du cinéma en tournant avec une petite équipe, alliant les techniques du cinéma direct et le format super 8 qui donne une belle facture à son documentaire. Une œuvre remplie de petits bonheurs et qui donne espoir en l'humanité. La musique de René Cormier accompagne

très bien les images.

BHOUTAN LOTUS ET DRAGON DE MARTINE MICHAUD



La photographe globe-trotter originaire de Drummond au Madawaska, Martine Michaud, était de retour dans sa province natale cet automne pour lancer son très beau livre *Bhoutan lotus et dragon*. Bien plus qu'un guide touristique, cet ouvrage de collection composé de 130 photographies invite le lecteur à entreprendre le voyage avec l'auteur dans ce petit pays de l'Asie mal connu. Les images à couper le souffle sont accompagnées de textes qui fournissent beaucoup d'information sur ce pays. Ce fut une très belle découverte.

MARIO DOUCETTE



La démarche de cet artiste de Moncton est fascinante. Celui dont le travail est de plus en plus reconnu sur les scènes nationale et internationale revisite l'histoire de l'Acadie en proposant des tableaux qui osent défier la vision romantique de l'Acadie en exposant une dure réalité pas toujours agréable à regarder. Derrière sa création, il y a plusieurs heures de recherches afin d'arriver à transmettre sa vision du monde tout en faisant référence à l'histoire de l'art. Ses tableaux ont fait partie, entre autres, de l'exposition nationale Oh Canada! présentée dans quatre galeries des Provinces maritimes cet été. Une collection ambitieuse et impressionnante composée de plus de 100 œuvres de 61 artistes du pays. Mario Doucette était le seul Acadien à faire partie de cette exposition.

TEMPÊTE EN VUE?

Abonnés à l'Acadie Nouvelle, activez gratuitement votre abonnement numérique en visitant le : www.acadienouvelle.com

Pour les non-abonnés, faites vite et bénéficiez de notre promotion à **10,95 \$***/mois pour un abonnement numérique!

Beau temps, mauvais temps, vous aurez accès à l'Acadie Nouvelle!

*taxe en sus et offre d'une durée limitée seulement

acadienouvelle

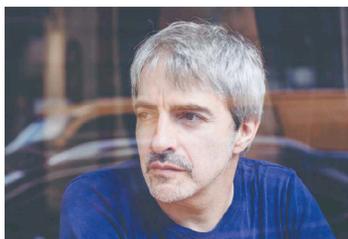
Besoin d'aide : assistance.acadienouvelle.com ou 1 800 561-2255, option 1

LES HÔTESSES D'HILAIRE



Avec l'imposant Serge Brideau, véritable bête de scène et militant à ses heures, cette formation à l'humour parfois irrévérencieux dégage une énergie hors du commun en spectacle. Grâce à son deuxième disque *Party de ruisseau*, le groupe rock de Moncton s'est illustré notamment au Gala de la musique de la côte Est, à Charlottetown, avec un passage remarqué sur le tapis rouge, ou encore à l'émission *125 rue Marie-Anne* de Christiane Charette sur les ondes de Télé-Québec. L'émission *Balade à Toronto* sur la chaîne Unis a consacré un épisode à la formation acadienne. Ils sont drôles, sympathiques et d'excellents musiciens qui offrent des prestations enlevantes. Ils peuvent même être pathétiques, si on pense, entre autres, aux blues déchirant Pleure sur tes valises.

DARAN À LA FRANCOFÊTE EN ACADIE



S'il y a un moment artistique de l'année 2014 qui me restera longtemps en mémoire, c'est la prestation de Daran à la FrancoFête en Acadie. L'auteur-compositeur-interprète qui a lancé, cet automne, son 8e album, *Le monde perdu*, révèle un univers d'une grande sensibilité. J'adore ce disque et quand il est monté sur la scène du Théâtre Capitol avec sa guitare, son harmonica et sa voix enveloppante pour offrir un extrait de son spectacle qui marie la chanson, les arts visuels et le cinéma, une immense émotion a envahi la salle. Il y a eu, entre autres, cette pièce qui évoque les rochers de sa Bretagne natale, *Rien ne dit*, qui nous rappelle aussi la côte acadienne. Espérons qu'il sera de retour en 2015 pour un spectacle complet.

LE FRYE JAM

Beau mariage entre la musique et la littérature, le 15e Frye Jam, animé brillamment par la poète flyée du Festival Frye, Joséphine Watson, figure parmi les plus réussis de l'histoire du Festival. Sur la scène de la salle



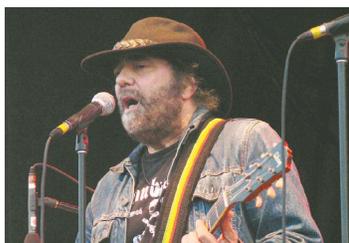
Empress sont apparus Cédric Vieno, MC June, Rose Eliceiry, Mathew Henderson, Gérard Beirne, Marilyn Simonds et Mo Kenney. Les poètes ont livré leurs textes, accompagnés par les environnements sonores des Païens. La fusion entre la poésie et la musique a été remarquable dans ce spectacle.

L'AFFICHE DE PHILIPPE DUCROS



Présentée à Moncton et à Caraquet cet automne, cette pièce-choc incarnée par neuf comédiens frappe de plein fouet par sa dure réalité. Au-delà du propos troublant qui porte sur l'occupation de la Palestine et le drame des familles éprouvées, il s'agit d'une œuvre résolument contemporaine par sa facture visuelle et la mise en scène très réussie. Les acteurs sont excellents.

SPECTACLE DE DANIEL LANOIS



Le lien qui unit Daniel Lanois et le public acadien date de plusieurs années, notamment en raison de son album *Acadie* paru en 1989. Ce musicien, réalisateur et auteur-compositeur-interprète d'origine franco-ontarienne a offert un spectacle éclaté, explorant diverses avenues musicales allant du rock puissant à la musique électronique en passant par des ambiances planantes et impressionnistes. Il a séduit à la fois le public et les nombreux musiciens présents au Théâtre Capitol. Plus de 700 spectateurs ont assisté à ce concert. ■



Le 21 septembre 1990, Jay Leno accueillait Céline Dion à sa populaire émission *The Tonight Show*. L'album *Unison* a lancé la fabuleuse carrière de la fille de Charlemagne aux États-Unis et dans le monde. - Archives

Il y a 25 ans, Céline et *Unison*...

TORONTO - Il y a 25 ans, Céline Dion, qui était déjà populaire depuis une dizaine d'années au Québec et dans la francophonie, faisait son entrée de manière fracassante dans l'immense marché anglophone - et mondial - avec l'album *Unison*.

Nick Patch

LA PRESSE CANADIENNE

Alors âgée de 21 ans, la fille de Charlemagne parlait à peine l'anglais, et plusieurs regardaient avec scepticisme ce passage dans une autre langue - tellement d'interprètes devenues vedettes dans leur pays s'étaient cassés les dents en voulant investir le marché anglophone, qui assure une audience planétaire. Mais son titanique talent a confondu les plus cyniques.

«Lorsque j'ai vu pour la première fois, ça a été un moment magique - à dire le moins -, se souvient le producteur David Foster, lauréat de 16 prix Grammy. C'était un dimanche après-midi, et Céline Dion chantait sous une tente, en région - «une réception familiale, un pique-nique, je ne sais plus». Ce dont il se souvient, par contre, c'est cette voix. «Je ne pouvais plus entendre qu'elle, voir qu'elle: c'était spectaculaire. J'avais l'intime conviction qu'elle allait devenir une superstar.»

Mais même avec l'appui de Foster, Dion était alors plus proche de Charlemagne que de la gloire planétaire.

Le producteur britannique Christopher Neil, lui, se souvient de l'avoir vue à la télévision - sans l'entendre - au concours Eurovision en 1988, où elle représentait la Suisse avec la chanson *Ne partez pas sans moi*. Six semaines plus tard, il reçut un appel d'un ami chez Sony, à Londres, qui lui demanda son aide pour enregistrer des disques en anglais avec l'artiste canadienne-française. Neil n'avait qu'une question: parle-t-elle anglais? Il demanda alors à l'entendre chanter, et constata avec bonheur qu'elle en fait un accent... américain! ■

Dès sa première «session de travail» en studio, Céline Dion stupéfia tout le monde par son très haut niveau de préparation. Elle enregistra presque au premier essai son succès *Where Does My Heart Beat Now*, qui deviendra plus tard numéro six au Canada et numéro quatre aux États-Unis.

Robert White Johnson, qui a coécrit la chanson, croit qu'elle était parfaite pour Dion: une ballade animée, agrémentée de «riffes glam-métal», avec un long solo de guitare et un chœur de «na na na», et accompagnée d'une vidéo mélodramatique. Et... la voix puissante de la Québécoise.

Bien sûr, la vie de la chanteuse bascule après la sortie de ce premier album en anglais en avril 1990. Elle est aujourd'hui l'artiste canadienne qui a vendu le plus de disques de toute l'histoire - plus de 200 millions dans le monde -, et a remporté cinq prix Grammy, 20 Junos et 43 Félix. Et avec ce succès, bien sûr, est venue la moquerie - pour certains, elle symbolise le kitsch par excellence.

Mais pour le parolier Johnson, si Céline Dion est toujours là, c'est parce qu'elle se donne entièrement. «Les gens sentent ce genre de chose. Inconsciemment, peut-être, ils réalisent que cette femme nous livre tout ce qu'elle a.»

Le producteur britannique Christopher Neil admet qu'il est de bon ton de la ridiculiser. «Mais les chiffres ne mentent pas - ces millions de disques vendus dans le monde entier. Ces gens se fichent bien de savoir si c'est in - ils l'aiment, un point c'est tout.»

Et pour David Foster, qui lui a composé d'immenses succès comme *Because You Loved Me*, *To Love You More*, *All By Myself* et *The Power of Love*, et qui a travaillé avec les plus grands - Whitney Houston, Mariah Carey, Barbra Streisand, Michael Jackson, Beyoncé, Madonna, Prince, Andrea Bocelli, Christina Aguilera et Dionne Warwick -, il n'est pas facile de comparer les talents.

Mais il n'hésite pas une seconde à affirmer que Céline Dion est la meilleure chanteuse avec qui il a travaillé. ■